ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles, le 12 juin 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 1975 créant la licence de commissionnaire de transport et l'arrêté royal du 12 janvier 1978 créant la licence de courtier de transport", a donné le 10 juillet 1991 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 12 juni 1991 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk be-sluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 1975 tot instelling van de vergunning van vervoercommissionair en van het koninklijk besluit van 12 januari 1978 tot instelling van de vergunning van vervoermakelaar", heeft op 10 juli 1991 het volgend advies gegeven :

Préambule.

Alinéa 1er.

A l'alinéa 1er, il convient d'omettre les termes "modifiée par l'arrêté royal nE 239 du 31 décembre 1983".

En effet, cet arrêté royal n'a pas modifié l'article 10, 4E, de la loi du 26 juin 1967.

Alinéa 4.

L'alinéa 4 doit être complété comme suit : ", donné le 6 mai 1991".

Dispositif.

Article 1er.

A l'article 15, § 1er, 1E, de l'arrêté royal du 18 juillet 1975 en projet, le mot "fixe" doit être omis.

La même observation vaut pour l'article 15, § 1er, 1E, de l'arrêté royal du 12 janvier 1978 en projet (article 2 du projet).

2. A l'article 15, § 2, en projet, de l'arrêté royal du 18 juillet 1975, il y a lieu d'écrire en toutes lettres "L'association sans but lucratif" et d'omettre l'intitulé de la loi du 26 juin 1967, cette loi étant déjà citée avec son intitulé à l'article 1er de l'arrêté royal.

Les mêmes observations valent pour le paragraphe 2 de l'article 15 de l'arrêté royal du 12 janvier 1978 en projet (article 2 du projet).

Aanhef.

Eerste lid.

In het eerste lid is het aangewezen de woorden "gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 239 van 31 december 1983" weg te laten.

Dit koninklijk besluit heeft immers het artikel 10, 4E, van de wet van 26 juni 1967 niet gewijzigd.

Vierde lid.

Het vierde lid moet als volgt aangevuld worden :

", gegeven op 6 mei 1991".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

1. In het ontworpen artikel 15, § 1, 1E, van het koninklijk besluit van 18 juli 1975 moet het woord "vaste" weggelaten worden.

Diezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 15, § 1, 1E, van het koninklijk besluit van 12 januari 1978 (artikel 2 van het ontwerp).

2. In het ontworpen artikel 15, § 2, van het koninklijk besluit van 18 juli 1975, schrijve men voluit "de vereniging zonder winstoogmerk" en dient het opschrift van de

wet van 26 juni 1967 te worden weggelaten, aangezien deze wet reeds met het opschrift ervan in artikel 1 van het koninklijk besluit aangehaald wordt.

Dezelfde opmerkingen gelden voor paragraaf 2 van het ontworpen artikel 15 van het koninklijk besluit van 12 januari 1978 (artikel 2 van het ontwerp).

La chambre était composée de

Messieurs : C.-L. CLOSSET, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J. MESSINNE, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. P. HERBIGNAT, auditeur adjoint.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. HERBIGNAT, adjunct-auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. S. SAINT-VITEUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN. C.-L. CLOSSET.